

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 25 (1954)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

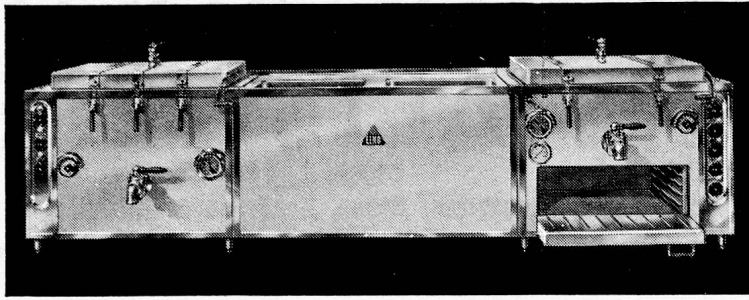
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Drillingsanlage mit Backofen

Mit einer Universal-Koch-, Back- und Dampfanlage ELRO

kann jedes Kochproblem gelöst werden.

Meine langjährigen grossen Erfahrungen im Bau von Kochanlagen, sei es vom kleinen Einzelapparat bis zu den grossen kombinierten mit allen erdenklichen Vorzügen ausgerüsteten Grossküchen-Anlagen, berechtigen mich zu der Erklärung, auch Ihre Kochprobleme zu Ihrer vollen Zufriedenheit zu lösen. Ich bin nicht nur spezialisiert in Serienmodellen, sondern ich bin auch in der Lage, durch beste Raumausnutzung eine Ihren Verhältnissen entsprechend beliebig kombinierbare Koch- und Backanlage zu erstellen.

ELRO-Kochanlagen haben sich im In- und Ausland aufs beste bewährt. Sie sind nicht nur dank ihrer durchdachten Konstruktion äusserst wirtschaftlich im Betrieb, sondern sie bürgen auch für eine lange Lebensdauer, sind hygienisch, weil rostfrei und einfach zu reinigen und stellen ausserdem für jede Grossküche ein Schmuckstück dar.

ELRO ermöglicht Ihnen ferner das Dämpfen von Gemüse auf neuester wissenschaftlicher Grundlage. Dadurch können der menschlichen Ernährung wertvolle Aufbaustoffe zugeführt werden.

Weitere Vorteile sind u. a.: 100 % Schweizerarbeit — 2 Gratis-Kontrollservices — Fabrik-Garantie — Individuelle Zahlungs-Bedingungen.

Alleinhersteller und Beratung durch

ROBERT MAUCH

BREMGARTEN / AARGAU

ELRO-WERK



Tel. (057) 7 17 77

OLMA Halle II Stand 253



Eine Tuchgrosshandlung steht zu Ihrer Verfügung

Brauchen Sie demnächst Wollstoffe für Ihre Anstalt?



Jupes-, Kleider- und Damenmäntelstoffe

Knaben-, Anzugs-, Hosen- und Mantelstoffe

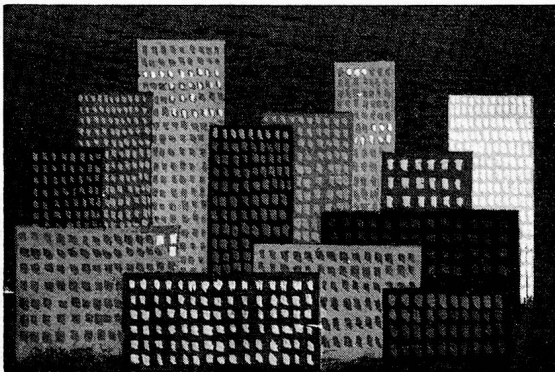
Dann fragen Sie uns an. Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte, die für Sie unverbindlich ist. Sie werden bei uns gut einkaufen. Unser Prinzip ist Qualität zu vorteilhaftem Preis. Bitte geben Sie uns auch Ihren approximativen Bedarf an, damit wir Ihnen ein konkretes Angebot vorlegen können.

Rob. Leimgruber Zürich

Tuchgrosshandlung

Bleicherweg 18

Telephon (051) 23 66 75



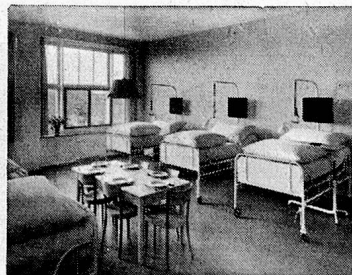
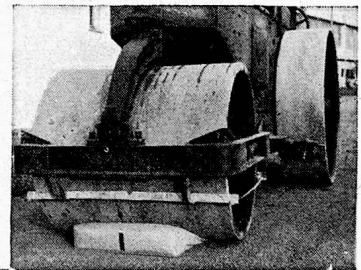
Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht, weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu ungläublichen Widerstandsfähigkeit: Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!

**ORIGINAL
SCHLARAFFIA
MATRATZEN**

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispiß Telephon (061) 34 69 60,
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.



Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

ERNST-ECONOMATS

Ganzmetall



die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung und rationellste, praktische Arbeitsweise. — Verlangen Sie den Spezialprospekt oder Vertreterbesuch.

F. ERNST ING. AG. ZÜRICH 3 TELEPHON 051 336244 WESTSTRASSE 50/52

*Sämtliche
Maschinen*

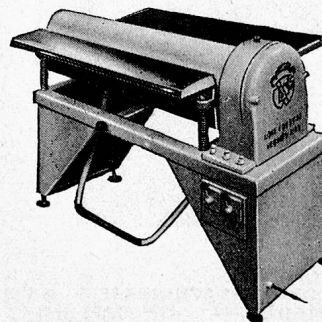
für

Wäscherei

und

Glätterei

vom Fachmann



Die ideale Kleinmange **BÜGELFEE**
Ø 210 mm. Länge 1500 mm. Elektro-
oder Gasheizung.

Fr. 1500.—

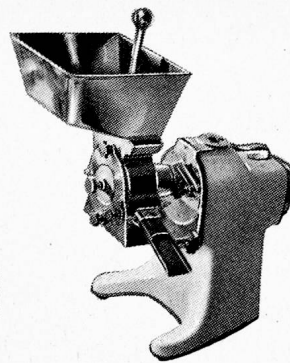
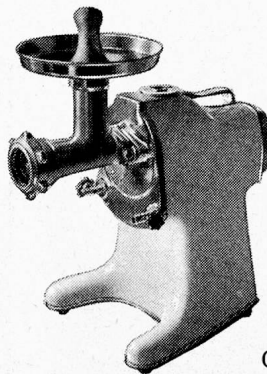
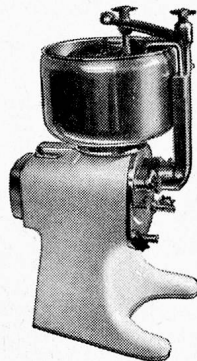
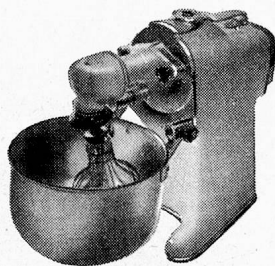
ELZ **JULES LÜSCHER**
INGENIEURBÜRO ZÜRICH

Scheideggstrasse 68

Tel. 051/277344

dank **Bauknecht** lassen sich selbst

grösste Anstalts - Küchen
ohne Schwierigkeiten
rationalisieren



Das Modell Bauknecht-«Allzweck» wurde speziell für den Gebrauch in gewerblichen Küchen konstruiert. Mit den elf Aufsteckteilen, unter denen Sie Ihre Wahl treffen können, bewältigt diese Maschine spielend die Rüst- und Vorbereitungs-Arbeiten für **mehrere hundert Essen**. Die Bauknecht-«Allzweck» rührt, schwingt, mixt, knetet, mahlt, presst Beeren-, Obst- oder Gemüsesäfte, hackt Fleisch, schält Kartoffeln, schneidet Gemüse und stellt Glace her. Teilen Sie uns mit, welche Verwendungszwecke für Sie in Betracht fallen; wir unterbreiten Ihnen gerne eine für Sie unverbindliche Offerte.

Preisbeispiel: Kernstück mit Rührwerk und Gemüseschneider **Fr. 910.—**

Auch die andern Aufsteckteile sind sehr preiswert.

Auf Wunsch bedienen wir Sie über den Fachhändler, der Ihnen angenehm ist.

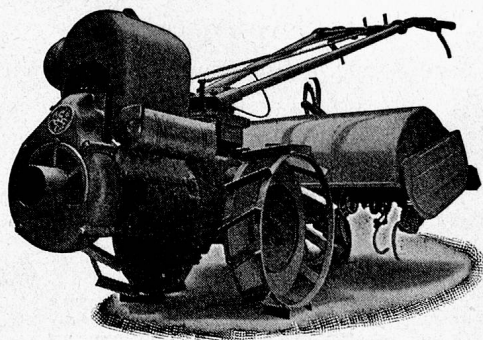
Permanente Ausstellung bei der schweizerischen Generalvertretung:

Rollar

im Claridenhof, Beethovenstrasse 24
Telefon (051) 27 96 88

ZÜRICH

Motor-Bodenfräse-Grunder 3- oder 4-GU-Motorpflug



GRUNDER-MASCHINEN sind führend und bürgen für QUALITÄT!

Grunder
& CO. AG.

MASCHINENFABRIK BINNINGEN / BASEL

Telephon (061) 38.14 66

Schweiz. Landw. Ausstellung Luzern Halle XI a/b Stand 1110

O L M A Halle V Stand 526

mit den bewährten 8- und 10-PS-GRUNDER-Benzin-Petrol-Motoren oder mit dem sparsamen GRUNDER-DIESEL-Motor 10 PS.

Neu: 11/12-PS-4-Takt-Bodenfräse mit Arbeitsbreite von 100 cm.

Vorzüge: Mehr als 30jährige Erfahrung, einfache, robuste und moderne Konstruktion, 3 oder 4 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapfwelle; mit oder ohne Differential lieferbar, jedoch immer mit den patent. automat. Einzelradausschaltung; Fräsbreiten von 40—90 cm. Lieferbar als MOTOR-BODENFRÄSE, MOTOR-PFLUG, MOTOR-SEILWINDE, MOTOR-MÄHER, MOTOR-VIELFACH-HACKGERÄT; mit Hack- und Häufelgeräten für Rehenkulturen und zur Bearbeitung von Obst- und Rebkulturen, verwendbar als Einachs-Traktor für Zugarbeiten usw.

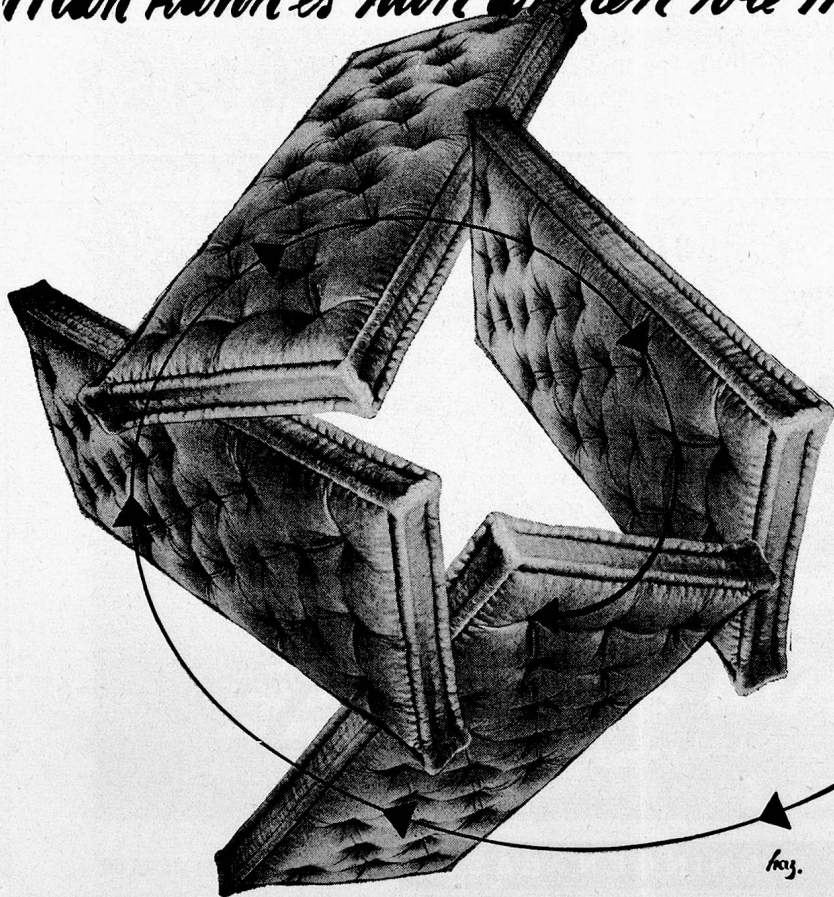
Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**
Tel. (061) 744 61

Metzger

Man kann es nun drehen wie man will...



4. Die Rosshaarmatratze ist und bleibt die beste Grundlage für guten Schlaf. Besonders für Krankenhäuser und Anstalten ist sie mit ihrer nie erlahmenden Federkraft und ihrer unübertroffenen Eigenschaften als schlechter Wärmeleiter geradezu wie geschaffen. Sie ist hygienisch und handlich. Und . . .

**WER AUF ROSSHAAR RUHT
SCHLÄFT GUT!**

Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)
J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)
Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)
Gebr. Wittich, Gottlieben (TG)
Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst

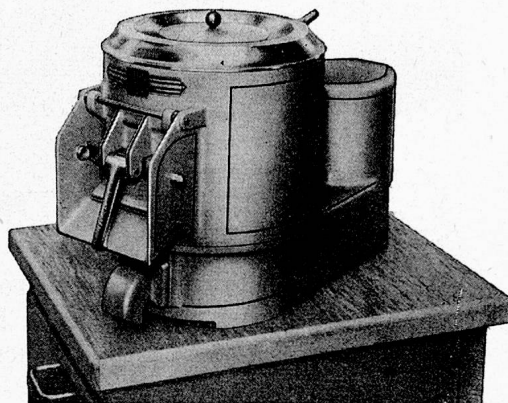
In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

Lips - Kleinschälmaschine

unerreicht in
**Leistung und
Qualität**

5 kg Kartoffeln



Unverbindliche Beratung und Verkauf
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

H. Bay
Aarau

W. Leutwyler
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

J. L I P S U R D O R F Z H

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



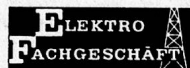
Bügeln

leicht gemacht mit dem

SIEMENS
HEIMBÜGLER

die ideale Bügelmaschine für
HEIME und ANSTALTEN

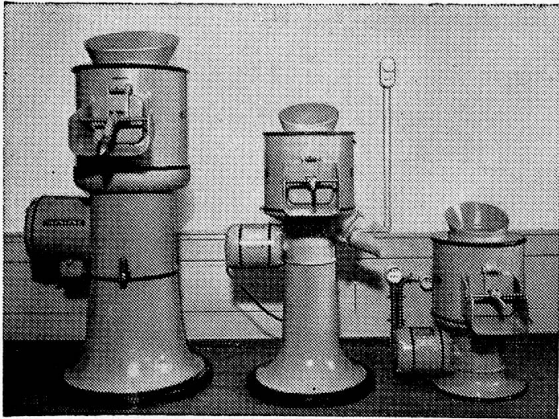
Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



PEERLESS

LONDON

Die englischen **Kartoffelschäl-Maschinen** in vier Grössen, ferner **Pommes-frites-** und **Pommes-chips-Maschinen** unübertroffen in Qualität und Leistung bei sehr günstigem Preis.

Trebal A.-G.

BASEL

Telephon (061) 34 02 22

Nära

Kochfett

Inhalt netto
2 und 4,3 kg



ist ein industriell einwandfrei hergestelltes, bekömmliches und schmackhaftes, sehr ausgiebiges Mischkochfett

Inhalt
500 Gramm

Bezugsquellen-Nachweis:

Hautzentrale + Fettschmelze AG, Zürich

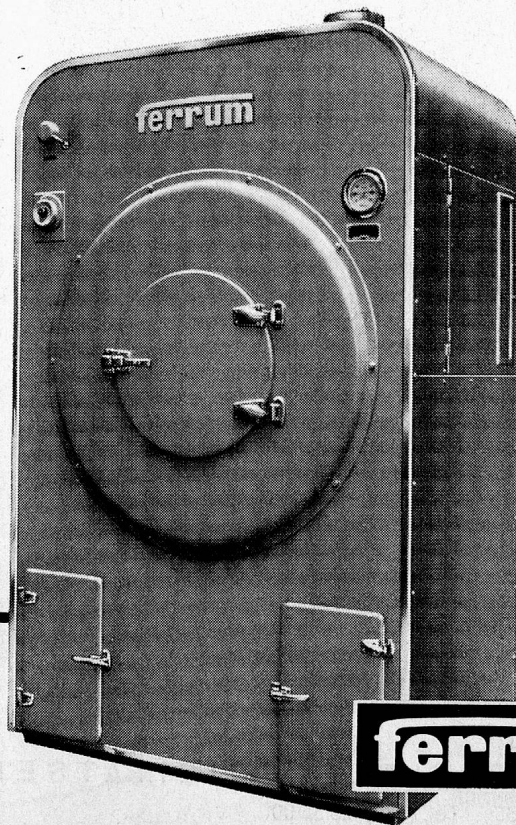
Telefon (051) 52 23 44

Was für eine Trocken-Anlage braucht Ihre Wäscherei?

Vielleicht ist für Ihren Betrieb ein Kulissen-Trockenapparat zweckmässiger als die sogenannte Raumtröckne. Wenn Sie jedoch besonders knapp an Raum sind, dann empfehlen wir einen Trocken-Tumbler. Er ist für Klein- und Leibwäsche besonders geeignet, weil seine Beschickung schnell und einfach vor sich geht.

Wenn Sie eine Wäscherei einrichten oder für den bestehenden Betrieb eine leistungsfähigere Trocken-Anlage brauchen, dann bitte lassen Sie sich von uns unverbindlich beraten. Seit 25 Jahren bauen wir als Spezialität Wäschereimaschinen und Trocknungs-Anlagen und sind bis heute dasjenige Schweizer Unternehmen, das sämtliche für Grosswäschereien notwendigen Maschinen-Anlagen im eigenen Werk herstellt.

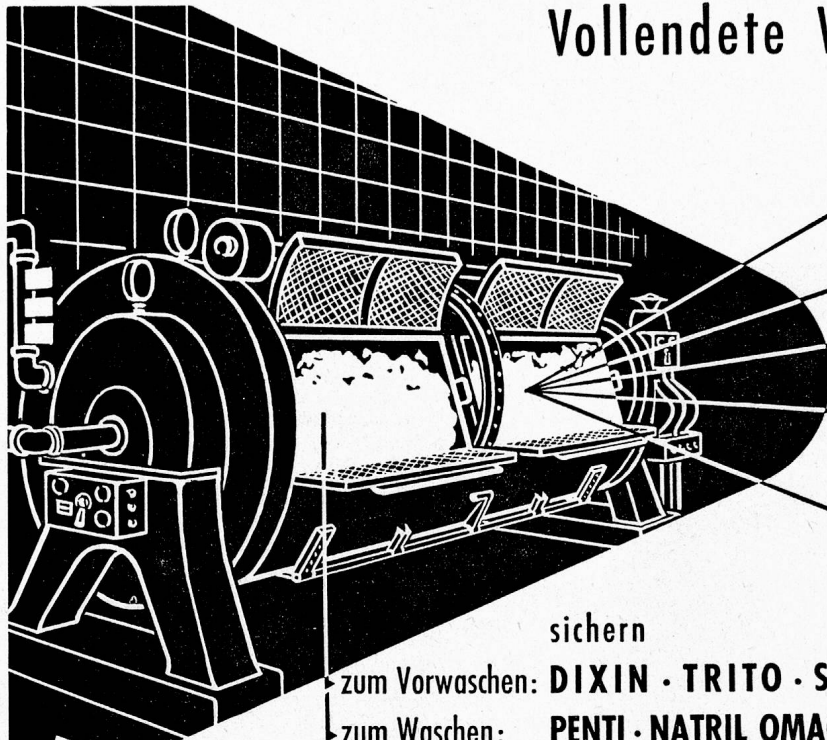
Wir bauen Trockenmaschinen und -Anlagen aller drei Grundsysteme. Als Beispiel zeigen wir Ihnen hier den Trocken-Tumbler Triumphantor mit einer Stundenleistung von 50 kg Trockenwäsche in patentierter Ausführung mit automatischer Flaum-Abscheidung.



Ferrum AG., Rapperswil
Verkaufsbüro Zürich Löwenstrasse 66 Tel. 27 48 87

ferrum

Vollendete Wäschepflege



gründliche
Reinigung

hohen
Weissgrad

maximale
Gewebeschonung

grösste
Wirtschaftlichkeit

Henkel

sichern

zum Vorwaschen: **DIXIN · TRITO · SILOVO · DILO · MEP**

zum Waschen: **PENTI · NATRIL OMAG · FRIMA-PRIMA · DILO**

zum Bleichen: **PURSOL**

für Grosskonsumenten besonders geschaffen

HENKEL & CIE. A.G., BASEL

Erhöhter Faserschutz, dank
dem patentierten Zusatz
»FIBERPROTECT«

WD1q



Confitüren

Conserven

Konditoreihilfsstoffe

in erstklassiger Qualität

VÉRON & C^{LE} A.G.

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten



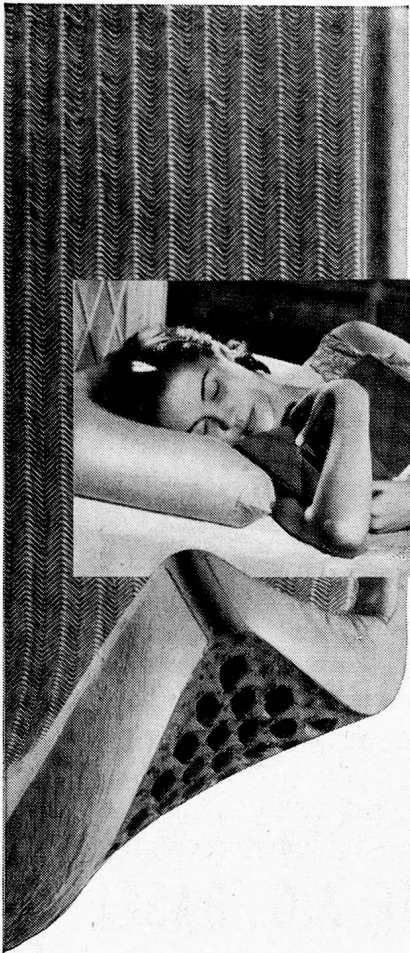
HORGEN-GLARUS

Stühle und Tische

sind solid, formschön und
bequem

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus

in Glarus Telephon 058/52091



... die „gommapiuma“ -Matratze (marque déposé) setzt sich durch

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Behaglichkeit und einzigartige Hygiene!

Geringer Anschaffungspreis und zudem keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

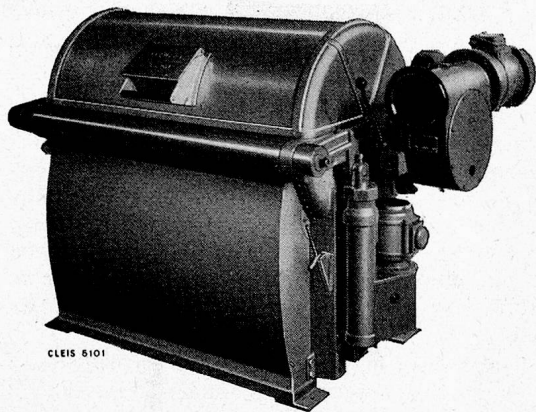
„gommapiuma“ -Matratzen (marque déposé)

sind Produkte der **TIRELLI sapsa**

Die „gommapiuma“-Matratzen •
werden mit beige oder blauem •
Sanitätsdrilch-Überzug geliefert, •
für Spezialfälle auch mit urin- •
beständigem Kautschuk-Überzug •

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vorführung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über diese einzigartige Matratze bilden können.

TIRELLI -Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH
Limmatstrasse 214, Telefon (051) 42 56 58/59



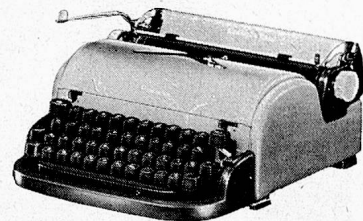
**Neuzeitliche Wäschereianlagen
Waschmaschinen
Zentrifugen
Mangen**

A. CLEIS AG. SISSACH
WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

Gegründet 1872

Telefon (061) 7 42 07

REMINGTON PRIVAT



Die modernste Portable mit den Vorzügen einer grossen Büromaschine kostet Sie

nur Fr. 25.—

Miete im Monat. Bezahlte Miete wird bei Kauf voll angerechnet.

REMINGTON RAND AG

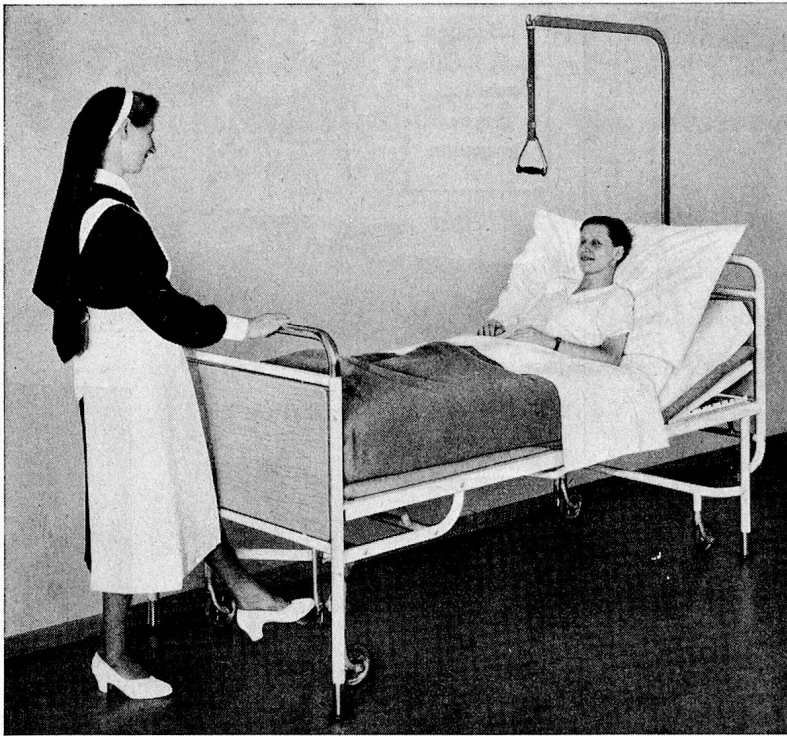
Aarau: Bahnhofstrasse 92, Tel. (064) 2 18 80

Basel: Elisabethenstr. 40, Tel. (061) 22 88 88

Bern: Marktgasse 19, Tel. (031) 2 03 79

Chur: Obere Gasse 19, Tel. (081) 2 13 72

Zürich: Bahnhofstrasse 46, Tel. (051) 25 40 35



EBO - Bettstelle 929

(Patente: W. Hess, Dübendorf)

Die Bettstelle ist sehr gut manövrierfähig. Bei leichtem Fuß-Druck auf die Pedale (kein Bücken mehr!) senken sich die Füße. Die Rollen sind frei, das Bett steht fest. Bei Heben des Pedals mit der Fusspitze heben sich die Füße. Das Bett senkt sich, ohne irgendwelche Erschütterung für den Patienten, auf die Rollen und ist fahrbereit.



EBO AG. Dürnten ZH

Gegründet 1929

Tel. (055) 2 35 92

Verlangen Sie bitte unsere Prospekte über Anstalts - Mobiliar

OMEGOL

Farbiges Holzimprägnieröl in verschiedenen Farbtönen schützt das Holz.

GLOROLIN

Chemikalienfeste Schutzanstrichfarbe auf Chlor kautschukbasis für Eisen, Holz und Beton.

PG-LACK

Schutzanstrich für höchste Ansprüche, absolut wasser-, chemikalien- und lösungsmittelfest.

KUNSTHARZLACKE

kalthärtende Kunstharz-Emaille.

BACHER AG. REINACH - BASEL

Die bewährten Produkte für Ihre Malerarbeiten:

UNIVERSALGRUND Kunstharzgrundierung für Eisen (Heizkörper), Holz, Kunststoffe, Mauerwerk usw.

WACOLUX schnell trocknende Kunstharzfarbe, stoss-, schlag- und biegefest, hochglänzend, abwaschbar, beständig gegen leichte Chemikalien.

SIGLA Kunstharzlackfarbe, seidenglänzend, zum Streichen und Spritzen, schnell trocknend, abwaschbar, beständig gegen leichte Chemikalien.

WACOPRENE Chlor kautschukemail, äusserst wasser- und chemikalienbeständig, für Keller, Waschküchen, Badzimmer, Labor usw.

KLARLACK auf Kunstharzbasis für Fenstergesimse und Treppenläufe.

WACOMATT Emulsionsfarbe für Innen, abwaschbar, ausgiebig.

DISPERSION die ideale, äusserst witterungsbeständige und ausgiebige Anstrichfarbe für Aussen und Innen.

KEIMSICHE MINERALFARBEN für Fassaden- und chemikalienbeständige Anstriche.

HEINRICH WAGNER & CO
ZÜRICH 9

Lack- und Farbenfabrik
Chem. Produkte für Oberflächentechnik
Werdhölzlistr. 79, Tel. (051) 52 44 14

CAFE - RESTAURANT

Usego

USEGO-Kaffee ein Genuss!

Der Kenner bestätigt das immer wieder und es ist kein Zufall, dass dieser Kaffee zu den meistgekauften in der Schweiz gehört.

Bezugsquellen-Nachweis durch

UNION USEGO OLTEN

Niederlassungen in Winterthur, Lausanne, Landquart, Bironico

Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte

**A+ER
MO**

AERMO Zürich 1

Talstrasse 66, im Thalhof
Telephon (051) 25 92 66

NUTOLA TAFEL- FETT

ist ein erstklassiges reines Pflanzenfett, das den verwöhntesten Gaumen befriedigt und vom empfindlichsten Magen vertragen wird.

NUTOLA ist als Brotaufstrich oder zur Zubereitung von Biskuits, Pralinés usw. bestens geeignet.



PHAG
FABRIK HYGIENISCH-DIÄTETISCHER
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WÄADT)

Erstklassige Bodenpflegemittel

TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag.

Verlangen Sie Offerte mit Gratismuster

Tavol-PRODUKTE
unerreicht in Qualität!

H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK
WINTERTHUR-WÜLFLIKEN
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien

Minerve	Selbsttätiges Sauerstoffwaschmittel
Atlantis	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
Lenis	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
Bx	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
Perborat	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
Maga	Fettlösendes Vorwaschmittel

Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen

Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste

FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14



Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Für

ANSTALTEN, HEIME und ASYLE

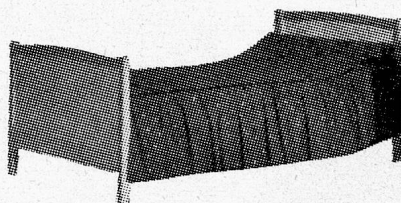
erstellen wir Spezialanlagen in Leistung und Ausführung den jeweiligen Verhältnissen und Bedürfnissen angepasst, wie:

ORTSFESTE UND TRANSPORTABLE
KÜHLSCHRÄNKE
KÜHL- UND GEFRIERRAUMANLAGEN
FÜR FLEISCH, GEMÜSE, MOLKEREI-
PRODUKTE ETC.
GLACE- UND FREEZERANLAGEN
EISERZEUGER

Fachmännische Beratung Erste Referenzen



Die vorteilhafte Bezugsquelle . . .



Qualitäts-Kinderbetten für Kinderheime, Waisenhäuser und Anstalten liefern wir in verschiedenen Ausführungen mit Bettinhalten aus eigener Fabrikation zu vorteilhaften Preisen.

Unsere weiteren Spezialitäten sind: Grosse Betten aller Art, Couchbetten, Obermatratzen mit und ohne Federkern-Einlagen, Patentmatratzen, Schoner u. Federzeuge.

Verlangen Sie unsern Gratis-Katalog mit Mustern, wir beraten Sie gerne und kostenlos.

Fr. Sennrich, Bettwarenfabrikation

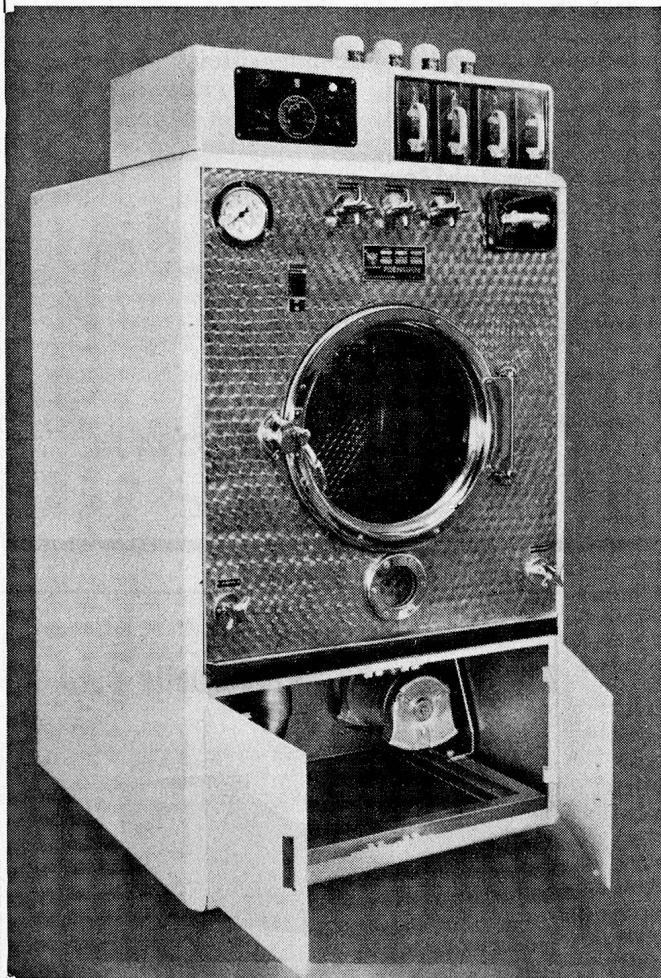
Uerkheim AG — Telephon (064) 5 13 07

Poensgen Waschmaschinen

solid und robust

normal- halb- und vollautomatische Ausführung

20 - 30 - 40 kg



Die einzige Waschmaschine mit **voll-automatischer Zugabe** von: Vorwaschmittel – Seife – Bleiche – Stärke – Aufheller oder Desinfektionsmittel. – Zudem kann diese Maschine jederzeit auch von Hand bedient werden.

Beheizungsarten:

**Elektrisch - Gas -
Dampf - Heisswasser**
oder durch direkte
Oelfeuerung

- Innen- und Aussen-Trommel und Stirnwand aus nichtrostendem Chromnickelstahl.
- Sicher funktionierende durch Wasserdruck gesteuerte Ventile.
- Diese Maschine wäscht schonend und wirtschaftlich und ist spielend leicht bedienbar.

Wamag

WÄSCHEREI-MASCHINEN A. G.

Telefon 352155

ZÜRICH

Zweierstr. 146